



# 什麼是MLTC?

獨立消費者權益宣導網絡 (Independent Consumer Advocacy Network)  
關於管理式長期護理的介紹

**Community  
Service  
Society** | Fighting Poverty  
Strengthening  
New York



**ICAN**  
Independent  
Consumer Advocacy  
Network

## 如何使用本手冊

如果您對管理式長期護理一無所知，您可以從頭開始閱讀本手冊。

您還可以使用目錄直接跳到您的問題。



如果您有任何不理解的內容或想要瞭解更多相關資訊，您隨時可以致電ICAN，電話：**(844) 614-8800**。

# 目錄

什麼是MLTC?	5
有哪幾種MLTC計劃?	7
哪些人必須加入MLTC計劃?	17
ICAN可為您提供幫助。	18



**ICAN**

Independent  
Consumer Advocacy  
Network

健康保險支付醫生、醫院和藥物等醫療護理費用。



但大多數健康保險不會支付長期護理費用。



# 什麼是MLTC?

**MLTC是管理式長期護理的縮寫。**

**長期護理**指為您的日常活動提供協助的服務。例如家庭護理員、日間護理計劃和療養院等服務。如果您需要有人幫您清潔家居、穿衣或洗澡，那麼您可能需要長期護理服務。

許多需要長期護理的紐約人都透過Medicaid獲取該類服務。而大多數有Medicaid的人必須透過某項MLTC計劃才能獲得長期護理服務。

MLTC中的「M」表示「管理式」。MLTC是被稱為管理式護理的一種健康保險。若要讓Medicaid為您的長期護理支付費用，您必須參加私營健康保險公司提供的某項計劃。Medicaid向這些公司支付費用，以便為其成員提供長期護理服務。

若要讓該計劃支付您的護理費用，您必須向計劃網絡內的提供者求診。

下文描述的所有五項MLTC計劃將承保居家護理、成人日間護理、療養院護理、醫療用品及交通服務等服務。不過，在五項計劃中，其他長期護理服務的可用性有所不同。

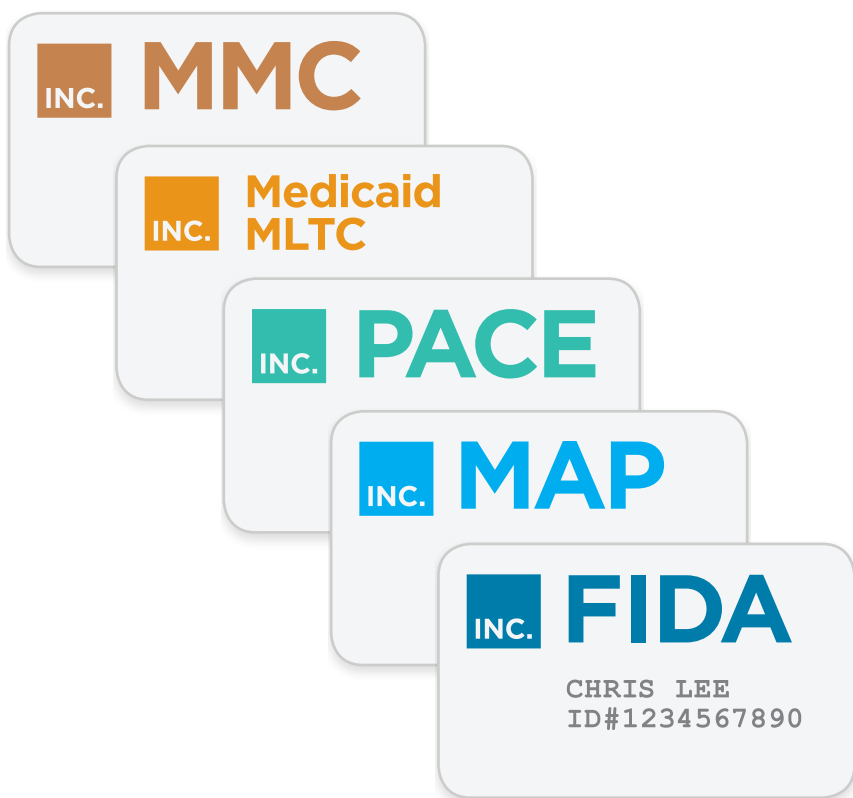
如果您參加了某項MLTC計劃，該計劃將會為您指定一位醫護管理員。

該醫護管理員每年會至少訪問您兩次，幫助您獲得必要的護理。任何時候您有疑問，都可致電您的醫護管理員。

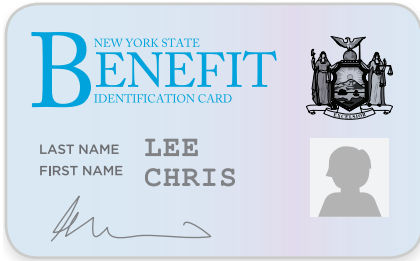


# 有哪幾種MLTC計劃？

有**五種**不同的Medicaid健康保險計劃（包括長期護理）。每種計劃可能會承保不同服務。但同屬一種類型的所有計劃必須承保相同服務。哪一種更適合您取決於您是否同時擁有Medicare。



## 如果您擁有Medicaid, 但沒有Medicare:



您可以透過某項**主流Medicaid管理式保健(MMC)**計劃來獲得您的Medicaid健康保險。



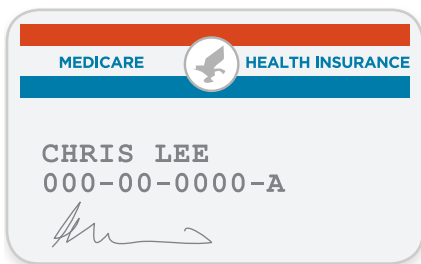
## 主流Medicaid管理式護理(MMC)

這些計劃的承保範圍涵蓋您所有的醫生、醫院、藥物以及您的長期護理服務。您一般不需要單獨的MLTC計劃來獲取長期護理服務。

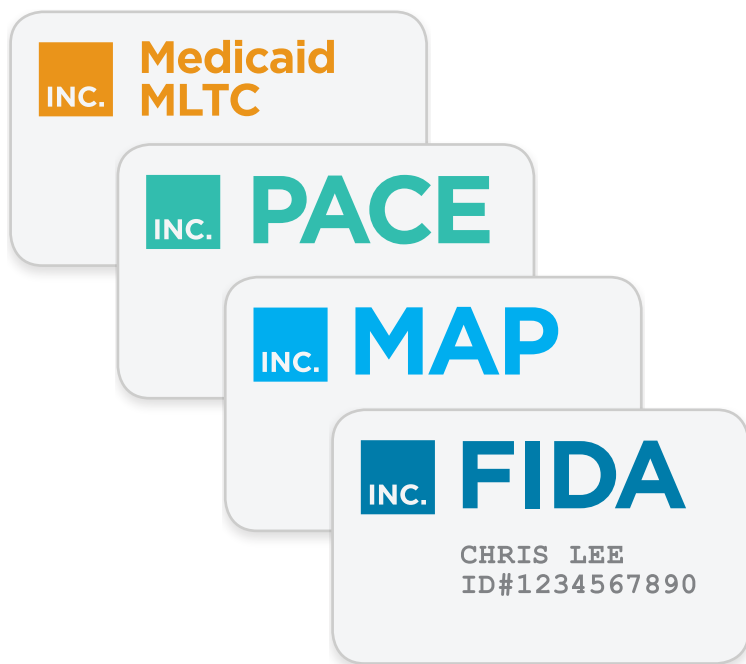
如果您僅有Medicaid並需要長期護理, 本手冊餘下內容不適用於您。請致電ICAN尋求幫助(請參閱第18頁)。



## 如果您同時擁有Medicare和Medicaid:



那麼您可從以下四種計劃中選擇：





**Medicaid  
MLTC**

CHRIS LEE  
ID#1234567890

## Medicaid MLTC

大多數有MLTC的人都加入到這種計劃中，該計劃也被稱為「部分按人頭均攤的MLTC」。之所以稱為「部分」，是因為它僅承保您的健康護理的一部分。

您仍會用傳統的Medicare和Medicaid來支付您的醫生、醫院及其他醫療護理費用。

Medicaid MLTC計劃承保長期護理和少數其他服務。如果您有此類計劃，您會使用您的Medicare健康保險來支付您的醫療護理費用。您可以繼續去目前的就診醫生處就診，因為您的Medicare健康保險不會發生改變。





以下是由Medicaid MLTC所承保的一些服務：

- 家庭護理  
(包括個人護理、家庭健康助手以及消費者主導個人援助服務)
- 成人日間護理
- 私人看護
- 物理治療/職能治療/言語治療
- 提供醫療約診載送服務
- 送餐到家
- 醫療設備和用品
- 助聽器和耳科護理
- 眼鏡和眼科護理
- 牙科護理
- 足科
- 療養院

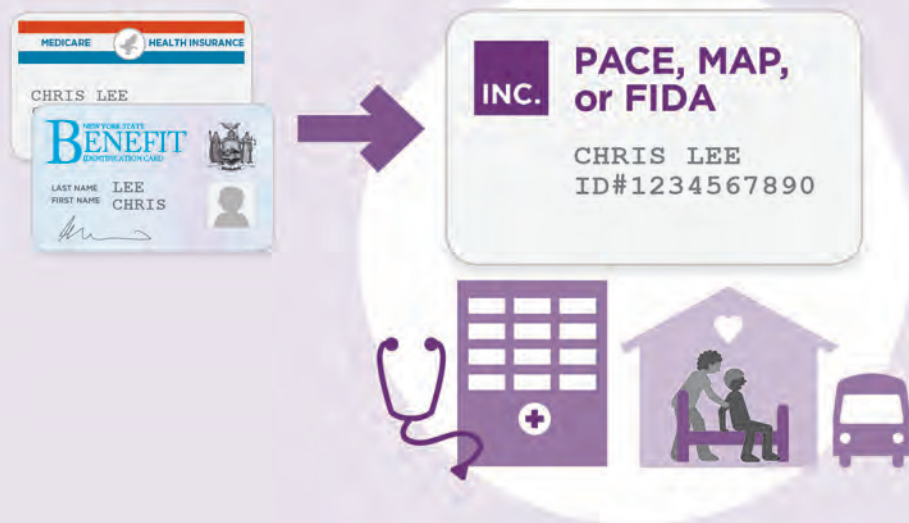


## 完全按人頭均攤的計劃

以下三種計劃包括與Medicaid MLTC完全相同的服務。但這些計劃**也**包括您的Medicare的所有福利。

這些計劃有時也稱為**完全按人頭均攤**的計劃，因為該等計劃會有償提供Medicare和Medicaid福利。若加入了這些計劃，您就不會再使用您的Medicare卡來獲取醫療保健服務。一切醫保服務都須透過您的計劃獲得。這些計劃更方便，因為您只需應付一種保險計劃。

不過，在加入前您需要先確保您的醫生能接受這種計劃。您還需要確保您使用的醫院、藥房和其他提供者在該計劃的**網絡內**。如果您的提供者不在該計劃的網絡內，那麼您的保險將不會支付提供者的看診費用。





# PACE

CHRIS LEE  
ID#1234567890

## 老人綜合護理計劃 (PACE)

PACE將Medicare、Medicaid及長期護理服務整合在一個計劃中。

您至少須年滿55周歲方可加入PACE。

如果您加入PACE，您必須去您的社區中心接受您的大部分護理。

PACE中心有醫生和護士，他們負責協調您的護理以及成人日間護理、膳食及其他服務。

並不是在紐約州各地都有PACE。但對住在PACE中心附近的人來說，它是一個不錯的選擇。





CHRIS LEE  
ID#1234567890

## Medicaid Advantage特優計劃 (MAP)

Medicaid Advantage特優計劃就像與MLTC計劃結合在一起的聯邦醫療保健優惠 (Medicare Advantage)<sup>1</sup> 計劃。和PACE一樣，MAP包括所有Medicare、Medicaid以及長期護理服務。

各計劃的年齡要求各不相同：從年滿18周歲到年滿65周歲不等。

與PACE不同的是，您無需去指定的醫務中心看醫生和接受其他護理。



1. 聯邦醫療保健優惠計劃是一種透過私營管理式護理計劃取得Medicare健康保險的途徑。某些Medicare受益人會選擇加入這些計劃。



CHRIS LEE  
ID#1234567890

## 完全整合式雙優惠計劃(FIDA)

FIDA是一種新型的健康保險，可為擁有Medicare和Medicaid的人提供更好的協調。

與PACE和MAP一樣，FIDA將您的Medicare、Medicaid及長期護理服務整合到一個計劃中。

在FIDA，您會成為幫助您作出有關您的健康護理決定的**團隊**的一員。依據您的個人喜好，該團隊的成員可包括任何協助您的家人或朋友、您的醫生及計劃中的醫護管理員。

該團隊幫助您獲取所需的服務，確保您的醫療保健的各個部分都能夠順利進行。



FIDA也承保一些特殊服務，如住房改造、非醫療交通、醫生上門看診以及幫助您離開療養院重回社區的服務。

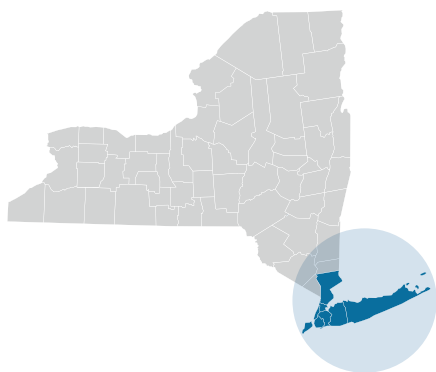
一些FIDA計劃甚至會為您提供一張卡片，您可用來從藥房購買非處方用品。

如果您想將您的Medicare和Medicaid福利整合在一起，FIDA可能是您的最佳選擇。

FIDA僅適用於紐約市、納蘇縣、薩福克縣及威徹斯特縣。<sup>2</sup>

若要瞭解有關FIDA的更多資訊，請參閱我們名為「**FIDA是否適合我?**」的手冊。

還有一項名為FIDA-IDD的特殊FIDA計劃，其適用於智障或發展障礙人士。若要瞭解更多資訊，請參閱我們名為「**適合我的計劃：FIDA-IDD**」的手冊。



2. 截至2016年6月，FIDA尚未在薩福克縣和威徹斯特縣提供。



# 哪些人必須加入MLTC計劃？

如果您對以下所有問題都回答「是」，您就必須加入MLTC計劃：

您目前是否已加入Medicare?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
您目前是否已加入Medicaid?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
您是否需要長期居家護理、成人日間健康護理、療養院或其他長期護理服務？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
您是否已滿21周歲？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否

如果您對所有問題都回答「是」，那麼您必須選擇一項計劃。<sup>3</sup>您可以選擇Medicaid MLTC、PACE、MAP或FIDA計劃。

您僅可透過加入計劃取得長期護理服務。

如您已經在**接受**Medicaid長期護理服務，您可能已經被轉換到了某項MLTC計劃。

如您正在**申請**Medicaid長期護理，那麼一旦您的Medicaid得到批准，您就必須選擇一項MLTC計劃。

3. 即便您對所有這些問題都回答「是」，仍存在少數例外情況。請致電ICAN以瞭解更多詳情，電話：(844) 614-8800。

# ICAN可為您提供幫助。

我們能夠：

- **回答您**關於管理式長期護理計劃的問題。
- **為您提供**有關計劃選擇的建議。
- **幫助您加入**MLTC計劃。
- **確認並解決**與您的計劃相關的問題。
- **幫助您瞭解您的權益。**
- 如果您不滿保健計劃所作出的裁決，我們能夠**幫助您提出投訴和/或申訴。**
- **在您不同意裁決時幫助您提出上訴。**

請撥打**844-614-8800**。

如您有聽覺或語言障礙，可透過撥打**711**使用紐約轉接服務。

電子郵件：**ICAN@cssny.org**。



ICAN可提供幫助。





633 Third Ave.  
New York, NY 10017  
(212) 254-8900  
[cssny.org](http://cssny.org)



**I C A N**  
Independent  
Consumer Advocacy  
Network

(844) 614-8800  
[icannys.org](http://icannys.org)

ICAN是社區服務協會 (Community Service Society) 所屬的一項計劃, 由紐約州政府資助。本手冊中所包含的意見、結果、結論和/或對所載數據的解釋由CSS負責, 並不代表紐約州政府的意見、解釋或政策。由Imaginary Office設計。2016年7月更新。